

Bajka o rybaku i rybce





Aleksander Puszkina

BAJKA O RYBAKU I RYBCE



ODCISK PALCA
ILUSTRATORKI

GREG
WYDAWNICTWO

Aleksander Puszkın

Bajka o rybaku i rybce

Tłumaczenie:

Julia Celer

Redakcja i korekta:

Agnieszka Antosiewicz, Maria Zagnińska

Ilustracje:

Agata Krzyżanowska

ISBN 978-83-7517-801-2

© Copyright for this Edition by Wydawnictwo GREG® Sp. z o.o.
2018

Wydawnictwo GREG®

ul. Klasztorna 2B

31-979 Kraków

tel. (12) 680 15 50

www.greg.pl

Księgarnia internetowa: www.greg.pl

Znak firmowy GREG® zastrzeżony w Urzędzie Patentowym RP.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być reprodukowana
lub przedrukowana bez pisemnej zgody Wydawnictwa GREG®.

Okładka:

Aleksandra Zimoch

[shutterstock.com](https://www.shutterstock.com): PONOMARCHUK OLGA

Skład i łamanie:

Pracownia Register

Aleksander Puszkina

Bajka o rybaku i rybce

Pędził starzec żywot ze swą niemłodą już żoną
Nad samiusieńkim brzegiem błękitnego morza;
Spędzili w swojej zapadłej lepiance
Równo trzydzieści i trzy lata.
Starzec łowił ryby siecią w błękitnym morzu,
A starucha wyrabiała przędzę.





Razu pewnego człek zarzucił w morze sieć –
Ta przyniosła jednak same wodorosty.
Po raz drugi zarzucił rybak sieć,
Powróciła, wypełniona morską trawą.
Po raz trzeci zarzucił stary sieć –
Wtenczas przyniosła w swych objęciach jedną rybkę,
Lecz nie była to zwyczajna rybka – była złota.
Jak nie zacznie błagać o litość ta rybka!
Jak nie zacznie przemawiać ludzkim głosem:
„Wypuść mnie, o stary człowieku, do morza,
A zobaczysz, okupię się hojnie:
Dam ci wszystko, o czym tylko zamarzysz”.
Zdziwił się staruszek, strach go obleciał.
Rybaczył już przecie trzydzieści i trzy lata
I jak świat światem nie słychiwał, by ryba gadała.



Puścił tedy złotą rybkę
Z tymi oto życzliwymi słowy:
„Bóg z tobą, rybko!
Nie potrzeba mi twego okupu;
Pływaj sobie w błękitnej głębinie,
Ciesz się tam bezbrzeżną wolnością”.

Powrócił starzec do swej leciwej połowicy,
Opowiedział jej o niezwykajnym cudzie.

„Złapałem dziś rybkę małą,
Rybkę niezwykłą, bo – złotą;
Gadała ta rybka głosem ludzkim,
Prosiła, bym wypuścił ją do domu,
Chciała się odsłużyć hojnymi darami.
Okupić się wszystkim, co mi się zamarzy.
Nie śmiałem wziąć za nią wykupu;
Wpuściłem ją z powrotem w błękit morza”.

Złajała starucha męża swego:

„Głupcze ciężki, ty bałwanie jeden!
Nie potrafiłeś wziąć okupu za rybkę!
Mógłbyś choć zażądać od niej nowego koryta,
Nasze przecie zupełnie się rozpadło”.



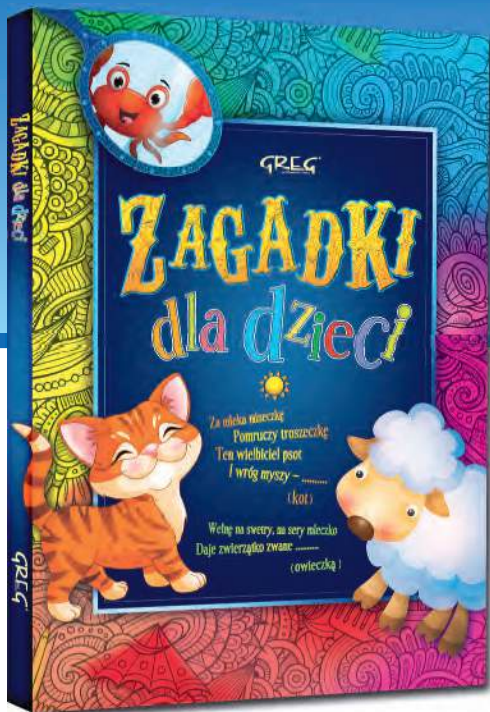


Wrócił rybak do swojej lepianki,
A po lepiance ani śladu;
Przed nim chata z oświetlonym poddaszem,
Z bielonym kominem z cegieł,
A wrota – z dębowych desek.
Siedzi starucha przy oknie,
Przeklina męża na czym świat stoi.
„Durniu skończony, bałwanie jeden!
Wyprosiłeś, głupcze, chatę!
Teraz idź, pokłoń się rybce i jej rzeknij, że:
Nie chcę więcej być zwyczajną chłopką,
Chcę być teraz rodowitą szlachcianką”.



NAJLEPSZE KSIĄZKI

dla dzieci!



**SUPER
HIT**

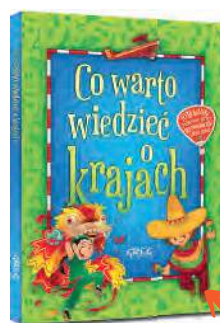
Zagadki dla dzieci

Grzegorz Strzeboński



Mądre bajki

Agnieszka Antosiewicz



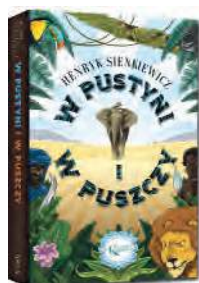
**Co warto
wiedzieć
o krajach**

Grzegorz Strzeboński



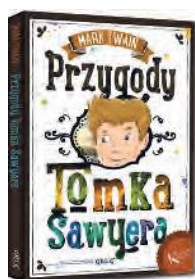
**Najgroźniejsze
zwierzęta świata**

Wiesław Błach



**W pustyni
i w puszczy**

Henryk Sienkiewicz



**Przygody
Tomka Sawyera**

Mark Twain



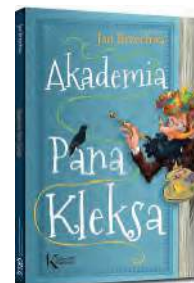
**Doktor Dolittle
i jego zwierzęta**

Hugh Lofting



**Pajaczek
na rowerze**

Ewa Nowak



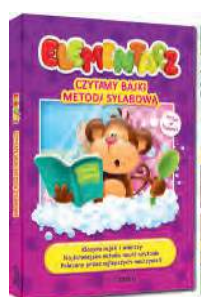
**Akademia
Pana Kleksa**

Jan Brzechwa



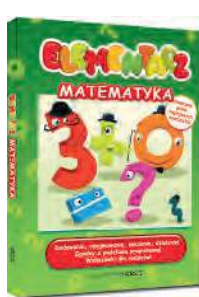
**Elementarz –
czytamy metodą
sylabową**

Alicja Karczmarska-
Strzebońska



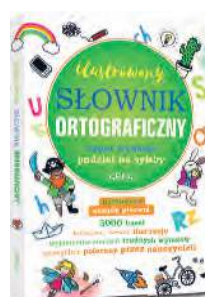
**Elementarz –
czytamy bajki
metodą sylabową**

Alicja Karczmarska-
Strzebońska



**Elementarz –
matematyka**

Marta Kurdziel,
Maria Zagnińska



**Ilustrowany
słownik
ortograficzny**

**podział słów
na sylaby**



**Ilustrowany
słownik
angielsko-polski,
polsko-angielski**

**uproszczona
wymowa**

Pełnej oferty szukaj w najlepszych księgarniach i na

www.greg.pl!

W serii znajdziesz także:



Polecamy serię wydawniczą Kolorowa Klasyka
– najbardziej znane utwory literatury dziecięcej i młodzieżowej.



wydawnictwo edukacyjne

GREG

Wydawnictwo GREG
ul. Klasztorna 2B ■ 31-979 Kraków
www.greg.pl

ISBN 978-83-7517-801-2



9 788375 178012 >